

سان خوان - مراسم افتتاح اجتماع ICANN61
الإثنين، الموافق 12 مارس/آذار 2018 - من الساعة 09:00 إلى الساعة 10:00 بتوقيت الأطلنطي القياس
ICANN61 | سان خوان | بورتوريكو

براد وايت: السيدات والسادة، مرحبا بكم في مراسم افتتاح اجتماع ICANN61. رحبوا معي رجاء بنائب رئيس مشاركة أصحاب المصلحة لمنظمة أمريكا الشمالية، كريستوفر مونديني.

[تصفيق]

كريستوفر مونديني: طاب صباحكم ومرحبا بكم في سان خوان، بورتوريكو. أود أن أقدم الشكر إلى الحاكم ريكاردو روسيللو، ومدير الإدارة الوطنية الأمريكية للاتصالات والمعلومات NTIA ديفيد ريدل ومضيفنا الدكتور أوسكار مورينو دي أيبالا، رئيس nic.pr... إضافة إلى نائب الرئيس التنفيذي وصديقي العزيز بابلو رودريغيز. اسمحوا لي أيضا أن أرحب بالمجتمع والأعضاء البارزون في المنظمات الشقيقة التي تتألف منها منظومة الإنترنت. شكرا لكم على حضوركم. والآن سوف أتحول إلى اللغة الإنجليزية بحيث يتسنى للمترجمين الفوريين التوقف عن البحث.

مرحبا. نتحدث في ICANN كثيرا حول المرونة، وسوف نقوم بذلك بلا شك خلال الأسبوع القادم حيث إن جزءا من مهمتنا تتمثل في ضمان المرونة للإنترنت العالمي ونظم تحديد العناوين بها. لكنني أشعر أن المرونة أيضا من الكلمات التي يتصف بها شعب بورتوريكو.

فإعصار ماريا والعاصفة إيرما التي سبقته تسببتا في موت ودمار مأساويين. لكن هذه العواصف لم تدمر روح وعزيمة شعب بورتوريكو. وأود أن أنتهز لحظة واحدة من أجل تقديم الشكر والعرفان للعزيمة الراسخة والروح وأيضا العزيمة التي يتصف بها شعب

ملاحظة: ما يلي هو ما تم الحصول عليه من تدوين ما ورد في ملف صوتي وتحويله إلى ملف كتابي نصي. ورغم أن تدوين النصوص يتمتع بدقة عالية، إلا أنه قد يكون في بعض الحالات غير مكتمل أو غير دقيق بسبب وجود مقاطع غير مسموعة وإجراء تصحيحات نحوية. وتنتشر هذه الملفات لتكون بمثابة مصادر مساعدة للملفات الصوتية الأصلية، ولكن لا ينبغي أن تعامل معاملة السجلات الرسمية.

بورتوريكو. لقد أذهلنا ثباتكم. ونحييكم على شجاعتكم، ونحترم دعوتكم، وكلنا امتنان لكرم ضيافتكم.

[تصفيق]

وهنا، كما هو الحال في العديد من الأماكن حول العالم، فقد أصبح الإنترنت أكثر من مجرد رفاهية. فقد تحول إلى ضرورة من ضروريات الحياة. وخلال حالات الطوارئ، أصبح الوصول إلى الإنترنت أكثر أهمية عن ذي قبل. ويمكن النظر إلى جهود بورتوريكو في إعادة الاتصال بالإنترنت مرة أخرى إلى مواطنيها بأنه عزيمة وإصرار رائعين من كل من شعب بورتوريكو وكل من جاء لتقديم يد العون. وفي جلسة مفتوحة للجنة الاستشارية الحكومية التابعة لـ ICANN جرت السبت الماضي تحديدا، علم مسئولون حكوميون من جميع أنحاء العالم بطريقة اتخاذ مضيبي نطاق PR. لتدابير من أجل تأكيد مواصلة عمليات وتشغيل مسجلي أسماء النطاقات والشركات وشركات الأعمال في ذروة الأزمة.

وليس هذا إلا مثال على كيفية تحويل شعب بورتوريكو هذه التجربة التراجيدية إلى درس ذات قيمة بالإضافة إلى ممارسات أفضل للمستقبل من أجل التعامل مع الكوارث الطبيعية التي قد تحدث في أي مكان في العالم.

كما استجاب عدد من أصحاب المصلحة لقطاع الأعمال النشطين في ICANN للدعوة المقدمة من أجل اتخاذ إجراءات وهم الآن معنا هنا من أجل التوضيح في الجلسات التي ستعقد أواخر اليوم خلال اليوم الفنية وكيف أنهم تمكنوا من المساعدة في أعقاب إعصار مارييا.

وقد نشرت الشركة الشقيقة لشركة Google "إكس" فوق هذه الجزيرة بعض البالونات التجريبية عالية الارتفاع، والتي تعد جزءا من مشروعها المسمى "مشروع لوبون". ومن حيث المضمون، فهذه المناطيد عبارة عن أبراج اتصالات تعمل بالطاقة الشمسية. ومن المقدر أن توفر وصولا للإنترنت لحوالي 200,000 شخص.

كما قدمت شركة AT&T منصات طوارئ هوائية مستخدمة ما يطلق عليه اسم البقرة الطائرة، والتي تمثل اختصارا لكلمات تعني "خلايا الاتصال الطائرة". وقد عملت هذه الطائرات بدون طيار عمل الأبراج الخلوية المحمولة جوا لتوفير الوصول إلى الإنترنت من أجل المستجيبين في حالات الطوارئ.

كما قدمت شركة مايكروسوفت المساعدة أيضا. فقد أعادت خدمة الإنترنت إلى أحد مواقع توزيع الطعام، ولعيادة صحية وإلى جامعة بورتوريكو من خلال استخدام تقنية ناشئة توفر عرض نطاق عبر ترددات البث التلفزيوني غير المستخدمة.

وقد مهد الدمار الهائل الطريق أمام ابتكارات بارزة، وسوف يؤدي ذلك إلى إعادة صياغة طريقة حصول فريق عمل الطوارئ على الوصول للإنترنت في الكوارث المستقبلية.

وسوف يتناول اجتماعنا الأسبوع الحالي العديد من المشكلات المعقدة، والتي تتراوح ما بين كيفية التعامل مع قانون حماية البيانات الناشئ وصولا إلى عملية التبديل القادمة للمفاتيح التشفيرية التي تساعد في تأمين نظام أسماء النطاقات. نعم، من المهم بالنسبة لنا أن نتذكر بأنه أثناء تناولنا لهذه المشكلات، أو هذه المشكلات المعقدة، فقد أظهر لنا شعب بورتوريكو وكل من جاء من أجل تقديم المساعدة أن الابتكار المبدع والمثابرة يمكن أن يساعدان في إرشادنا إلى حلول قابلة للتنفيذ وأيضا مستدامة لأي مشكلة مهما كانت.

وبهذا، يسرني أن أقدم لكم الآن شيرين شلبي، والذي سيصعد إلى منصة ICANN للمرة الأولى في هذا الدور بصفته رئيسا لمجلس إدارتنا.

شيرين.

[تصفيق]

حسنا، شكرا لك، كريستوبال. لقد بدأت بداية رائعة بالإسبانية. طاب صباحكم جميعا.

السيد. شيرين شلبي:

يسرني أن أرحب بكم فيما أعتبره وعدا بأن يكون أسبوعا شيقا وهاما بالنسبة لمجتمع ICANN. وسوف نتناول معا مجموعة واسعة من المشكلات الأساسية التي تمس جوهر

أعمالنا. وأنا متأكد من أنه من خلال جهودنا المتضافرة، سوف نحقق تقدماً كبيراً في العديد من هذه النواحي في اجتماع ICANN61.

سعادة السيد ريكاردو روسيللو، حاكم بورتوريكو. السيد الموقر أوسكار مورينو دي أيبالا، رئيس nic.pr. نائب الرئيس التنفيذي بابلو رودريغيز في nic.pr. وبالنيابة عن مجتمع ICANN العالمي، أود أن أتقدم بخالص الأمنيات والدعوات، وأن نعبر عن خالص تضامنا وأيضاً التزامنا بتقديم العون لكم وإلى شعب بورتوريكو. ونحن على استعداد لتقديم يد العون بكل ما في وسعنا.

[تصفيق]

المحترم ديفيد ريدل، السكرتير المساعد لهيئة الاتصالات والمعلومات ومدير الإدارة الوطنية الأمريكية للاتصالات والمعلومات NTIA، التابعة لوزارة التجارة الأمريكية، مرحباً بك في اجتماع ICANN61. أيها الزملاء والأصدقاء، يشرفني أن أكون معكم هنا في بورتوريكو. وكلمة بورتوريكو تعني الميناء الغني، وهي معروفة أيضاً بالإسبانية باسم لا إزلا ديل إنكانتو، وهي تعني جزيرة السحر. وقد جعل ما تتميز به بورتوريكو من تاريخ زاخر وطقس استوائي ومناظر طبيعية وأكلات تقليدية، وفوق كل ذلك شعبها المضياف وجهة محببة للمسافرين من جميع أنحاء العالم.

وقد حضرت هنا مرة من قبل في إجازة منذ زمن طويل، وكنت أتحرق شوقاً للعودة إليها مرة أخرى.

كما أنني أعرف بأن مجتمع ICANN يحن لذكرى اجتماع 2007 والذي عقد في هذه الجزيرة الكاريبية الجميلة.

ومنذ عامين، اضطررنا أسفين لتأجيل اجتماعنا. وهذه المرة عندما تواجهنا بقرار المتابعة وفق ما هو مخطط له بعد أن ضرب إعصار ماريا هذه الجزيرة في 20 سبتمبر/أيلول 2017، فقد كان الاختيار واضحاً. وقد كان التزامنا واضحاً لا لبس فيه. وكنا على ثقة من أن بورتوريكو وشعبها سوف يتغلبون على التحديات الصعبة التي كانوا يواجهونها

وأهم سيكونون على استعداد للترحيب بالمجتمع. وقد أثبتوا أننا على حق. ونحن هنا في هذا المحفل الرائع ومع مضيفين رائعين.

هل لي أن أطلب منكم التصفيق معي لمضيفينا.

[تصفيق]

ونحن إذا نتوجه بخالص الشكر إلى مضيفينا، نلقت عنايتكم إلى أنه قد حان وقت الذهاب إلى العمل. لقد ارتكز حديثي صباح اليوم على مستقبل ICANN من حيث ثلاثة أشياء: خطتها الاستراتيجية، واتجاهها المالي، ونموذج الحكومة بها. وقبل التفكير حول المستقبل، أود أستغرق دقيقة من أجل التفكير فيما وصلنا إليه اليوم بعد 18 شهرا من حدوث عملية النقل في أكتوبر/تشرين الأول 2016.

من العدل أن نقول بأن لدينا اختلافاتنا وحتى حالات عدم الاتفاق العامة، لكن هذه من السمات المتأصلة في نظام الحوكمة والديمقراطية لدينا المتميز بالشمول والشفافية. وهذا ما نستمد منه قوتنا. وهذا ما يجعلنا متفردين.

وليس ثمة شك في أن ICANN اليوم قد وصلت إلى مكانة أفضل. ونحن على أرضية صلبة، وفي أيد أمينة.

وكان التعاقب في القيادة لدينا سلسا وأمنا. كما أن المجتمع صاحب الصلاحيات لدينا ونموذج أصحاب المصلحة المتعددين يعملان على نحو جيد. ويجري تطوير سياساتنا، كما أن القرارات يجري اتخاذها. كما أن المساءلة ونظام الضوابط والتوازنات الرقابية المعمول به لدينا يزداد قوة. والتقنية والخدمات مستقرة أيضا. ويواصل المجتمع ومجلس الإدارة العمل معا بطريقة تعاونية.

وبالطبع، سوف نواصل التعرض لمحطات من النجاح والإخفاق؛ لكننا في وضع جيد والمستقبل مبشر بالنسبة لنا.

والآن، نتحول إلى الأسبوع القادم، فلدينا جدول أعمال مكتظ. وكما هو الحال، سوف نعمل بكد. وبنهاية الأسبوع، سوف نكون مرهقين وسيكون الغالبية منا سعداء بالعودة إلى

ديارهم. وربما يقوم البعض منا بأخذ إجازة مستحقة هنا في بورتوريكو. ولكن في خلال الدقائق القليلة التالية، فإنني أدعوكم لرفع رؤوسكم وإلقاء نظرة على الأفق.

وقريبا سوف نبدأ العمل على خطتنا الاستراتيجية للفترة التالية من 2021 إلى 2025. وسوف يكون لهذه الخطة الاستراتيجية ثلاثة مكونات: أولها رؤيتنا؛ وثانيها مهمتنا، وثالثها أهدافنا الاستراتيجية.

ومن غير المرجح أن تكون رؤيتنا لما تصل إليه ICANN في العام 2025 مختلفة عن ما هو وارد ومحدد في خطتنا الاستراتيجية.

وينطبق الأمر نفسه على مهمتنا. ولن يؤدي ذلك أيضا إلى تغيير في الخطة الاستراتيجية الجديدة نظرا لأنها متصلة بالفعل ومدرجة بالفعل في لوائحنا الداخلية. وبناء على ذلك، سوف يكون تركيزنا على هدفنا الاستراتيجي، ألا وهو الجزء الثالث من خطتنا الاستراتيجية.

ولتطوير هذه الأهداف بفاعلية، يجب علينا البدء من خلال فهم وتحديد الاتجاهات الأساسية والقوى الداخلية وأيضا الخارجية التي قد يكون لها تأثير على قدرتنا على الوفاء برؤيتنا وتنفيذ وتحقيق مهمتنا.

وقد بدأ مجلس الإدارة وفريق العمل في التفكير في هذه الاتجاهات وحدد قائمة أولية تضم عشرة من هذه الاتجاهات التي أود أن أطلعكم عليها بالإضافة إلى السؤال الرئيسي في كل واحد منها.

أولا فيما يخص الأمن، كيف سنتعامل مع المخاطر والتهديدات المتزايدة على الأمن، على المستوى الإلكتروني والمادي؟

رقم اثنان، فيما يخص خدمة الجذر، يجب يتوجب علينا دعم تطور نظام خدمة الجذر لضمان المرونة المستدامة؟

رقم ثلاثة، فيما يخص نظام أسماء النطاقات، كيف سيتطور نظام أسماء النطاقات لكي يضم التغييرات في استخدام أسماء النطاقات وتأثير التقنية الجديدة؟

رقم أربعة، فيما يخص المسائل المالية في ICANN، ما الذي يتوجب علينا القيام به من أجل ضمان بقاء ICANN قوية من الناحية المالية في مواجهة التحديات الحتمية التي تطرأ على الأسواق؟

رقم خمسة، فيما يخص نموذج أصحاب المصلحة المتعددين، كيف نواصل تكيف هذا النموذج لكي ندعم أهدافنا المتعددة لكل من الشمول والفاعلية؟

ورقم ستة، فيما يخص استراتيجية ICANN الدولية، بأي طريقة يجب أن يتطور الحضور الجغرافي لـ ICANN من أجل دعم مجتمعنا العالمي؟

وفما يخص التنوع، كيف يمكننا تحسين وتعزيز التمثيل عبر جميع مستويات المجتمع، ومنظمة ICANN ومجلس الإدارة؟

رقم ثمانية، فيما يخص حقوق الإنسان، كيف نحترم التزامنا باحترام القيم الجوهرية لحقوق الإنسان في أنشطة الأعمال التي نزاولها دون توسيع نطاق مهمة ICANN؟

رقم تسعة، فيما يخص المتطوعين وفريق العمل، كيف نحسن بشكل أفضل المتطوعين لدينا ونوفر لهم الحافز مع التجديد؟ وكيف نتعامل مع الطلبات المتزايدة باستمرار على فريق العمل لدينا؟

وفي النهاية، رقم عشرة، فيما يخص الاتجاهات غير المتوقعة، كيف نحافظ على المرونة في خططنا الاستراتيجية الجديدة من أجل التعامل مع التحديات المستقبلية غير المتوقعة على المستوى الاقتصادي والفني والسياسي؟

ولا يعتقد مجلس الإدارة أن هذه قائمة شاملة جامعة لجميع الاتجاهات، ونحن نتطلع إلى لتحقيق المشاركة عبر قطاعات المجتمع. ولذلك يجب النظر إلى هذه القائمة على اعتبار أنها نقطة بداية بحيث تكون جهودنا التعاونية أكثر فائدة وإثمارا مع بدئنا في العمل معا هنا في بورتوريكو وفي بنما على الخطة الاستراتيجية الجديدة لمؤسسة ICANN.

ولن يكون من السهل -رغم ذلك- صياغة استراتيجية واقعية. ويجب علينا تقييد جماح بعض من طموحاتنا. وسوف يتوجب علينا وضع قيود على ما نحاول تنفيذه، ويجب علينا

التأكد أيضا من القدرة على تحمل ذلك. وبمعنى آخر، خطة استراتيجية جديدة دون المخصصات المالية المقابلة لها لن تعدو عن كونها حلما. ومن المهم في هذه الجولة أن نقوم بوضع خطة خمسية كاملة التكلفة توضح وتحدد بوضوح ليس فقط الكيفية ولكن أيضا مقدار التكلفة التي سننفذ بها استراتيجيتنا الجديدة المختارة.

وهناك شيء أود أن أقول في عجالة أننا لم ننفذه بهذه الطريقة في الماضي.

فقد كنا في الماضي أقل انشغالا بمدى الجدوى والاستطاعة المادية في خطتنا الاستراتيجية. وحتى وقتنا الحالي، فقد كان تركيزنا منصبا دائما على ميزانية لمدة 12 شهرا بسبب الزيادة المطردة في الإنفاق عاما تلو الآخر.

وهذه النظر قصيرة المدى لما لدينا من موارد مالية لم تعد كافية حيث يبدو التمويل ثابتا ومستقرا على مدار المستقبل المنظور، في حين أن النفقات قد زادت بمتوسط 16% في العام على مدار السنوات العشرة الماضية. نعم، لسنا جهة غير ربحية لكننا أيضا لا نعمل من أجل تحقيق الخسارة.

ولا أريد أن أتسبب في إحداث البلبلة أو القلق غير الضروري مع مواصلة تمويل ICANN بقوة. ولكن بالمضي قدما، يجب أن تدار مصروفاتنا بعناية بحيث نواصل العيش طبقا للوسائل المتاحة لدينا.

وسوف يقتضي ذلك إحداث تغيير. وسوف يقتضي ذلك أيضا أن نقوم بتمديد توقعاتنا المالية من عام واحد إلى خمسة أعوام؛ وأن نكون جميعا أكثر انتقائية وحكمة في إنفاقنا. وعندما أقول "أن نكون جميعا"، فهذا يشمل ابتداء مجلس الإدارة والمجتمع ومنظمة ICANN. والتغيير يبدأ في القمة.

ومن ثم فإن "الاستطاعة المالية" و"التوازنات" مصطلحان أوصيكم بتبنيهما في قاموسكم. ولن يكون ذلك سهلا وبشكل طبيعي سوف يحدث قلقا في النواحي التي يتم فيها تقليل الميزانيات. وبهذا القول، وفيما يخص على وجه التحديد مسودة ميزانية العام المالي 2019، فإنني أريدكم أن تعرفوا أن مجلس الإدارة على دراية بالمخاوف التي تدور حول عملية الاقتطاع المقترحة من الميزانية لمختلف برامج المجتمع وآليات الطلبات.

ويرى مجلس الإدارة أن فترة التعليق، التي انتهت للتو، ذات قيمة في ضمان حصول المجتمع على فرصة لتقدير وتحديد الأولويات. وبالانتهاء من ميزانية العام المالي 2019، فإن جميع -- وأنا أكرر -جميع- التعليقات العامة سوف يتم النظر فيها. وهدفنا الجماعي يتمثل في تحقيق التوازن الصحيح بين المسؤولية المالية وضمن أن المجتمع المكون في أغلبه من المتطوعين لديه القدرة على المشاركة بفاعلية في ICANN.

والآن أريد أن أقول بضع كلمات حول نموذج الحوكمة المتبع لدينا.

حتى وإن كنا مجهزين بأكثر الخطط الاستراتيجية واقعية وأكثر الإدارة المالية ثباتا وقوة، فلا زلنا بحاجة لجعل نموذج الحوكمة المتبع لدينا يعمل بكفاءة بحيث نواصل وضع السياسات واتخاذ القرارات بما يحقق المصلحة العامة العالمية وبطريقة تتسق مع مهمتنا. ومنذ بداية عملنا منذ 20 عاما، قمنا بتجسيد مفهوم نموذج أصحاب المصلحة المتعددين. وهذا النموذج من الحوكمة مناسب تماما لـ ICANN. وقد تطور بمرور الأعوام، ومع عملية النقل، أصبح متجذرا بتفصيل أكبر في لوائحنا.

وقبل عملية النقل، وقد بلغ طول اللوائح 50 صفحة. أما الآن فقد أصبحت 250 صفحة وأكثر شمولاً عن ذي قبل. وهو إنجاز رائع ومهمة تمت تأديتها على أكمل وجه. وبرغم ذلك، لا يتوجب علينا التوقف عند هذا الحد من النجاح. فقد كانت عملية النقل من وجهة نظري بداية مرحلة جديدة في تطور ICANN وليست نقطة نهاية في حد ذاتها.

وسوف يتمثل التحدي المفروض علينا في الأعوام القادمة في ضمان قيامنا بتنفيذ نموذج الحوكمة المتبع لدينا بطريقة تحقق التوازن في الاحتياجات المتزايدة للشمول والمساءلة والشفافية وفي نفس الوقت يجب علينا التأكد من تنفيذ الأعمال ووضع السياسات بطريقة فعالة وفي الوقت المناسب ومع استغلال فعال وكفؤ لموارد ICANN.

وكما نرى، ثمة تحديات صعبة أمامنا. وقدرتنا على الوفاء بتلك التحديات يتوقف بشكل كبير على عمل مجلس الإدارة ومنظمة ICANN والمجتمع معا كفريق. ونحن جميعا مقيدون في بوتقة واحدة من خلال التزامنا المشترك بالإشراف على مهمة ICANN

المتمثلة في ضمان التشغيل الآمن والمستقر لنظم المعارف الفريدة للإنترنت. فهذا هو جوهر مهمتنا.

ويفهم مجلس الإدارة هذا الالتزام كما أنه ملتزم بخدمة المجتمع كشريك معتمد وموثوق. وللوفاء بهذا الالتزام، سوف يسعى مجلس الإدارة إلى ترتيب أولوياته في مقابل أولويات المجتمع؛ وتنفيذ مسؤولياته بطريقة فعالة ومتسقة؛ ثلاثة، المشاركة بشكل منفتح شفاف وضمن أن منظمة ICANN تخدم مجتمعنا بأفضل طريقة ممكنة.

وعلاوة على ذلك، سوف يسعى مجلس الإدارة إلى توفير مستوى مناسب من القيادة إلى المجتمع. ومجلس الإدارة الذي قمتم باختياره والذي وثقتم به يكون في بعض الأحيان في موقف فريد من أجل رؤية صورة أوسع ولا يجب عليه الإحجام عن اتخاذ القرارات، وتقديم الإرشاد، والتعبير عن الآراء، والعمل على حل المعضلات متى ما سمحت الظروف بذلك. وفي قيامنا بذلك، يجب على مجلس الإدارة احترام وتسهيل عملية أصحاب المصلحة المتعددين التصاعدي.

وأخيرا وليس آخرا، فإن مجلس الإدارة ملتزم بالعمل في جميع الأوقات لتحقيق الصالح العام لجميع أصحاب المصلحة وليس لمصلحة واحدة لمستفيد واحد.

ويدرك مجلس الإدارة دور ICANN في منظومة الإنترنت الأكبر. وعلى الرغم من أن ICANN تلعب دورا حيويا، إلا أنها ليست في المنتصف من ذلك العالم. وسوف توفر لنا العون بشكل جيد من أجل العمل بشراكة مع الجهات الفاعلة الرئيسية.

وفي الختام، أعتقد أننا سوف نجابه التحديات القادمة. ولدينا مجتمع قوي ومتعاون، ونموذج مثالي على الحوكمة، بالإضافة مجلس إدارة مسئول وملتزم، ودعم ثابت من مدير تنفيذي رفيع الرتبة وفريقه المتفاني. ومن ثم سوف تكون لنا القدرة على صياغة استراتيجية المستقبل لـ ICANN بثقة وقوة في الغرض. وشكرا لكم جميعا على الحضور معنا هنا والاستماع والمشاركة في ICANN. شكرا جزيلا.

[تصفيق]

والآن يسرني ويشرفني أن أقدم لكم متحدثنا الجديد يوران ماربي، رئيس منظمة ICANN ومديرها التنفيذي.

[تصفيق]

السيد. يوران ماربي:

لقد وصل الحاكم.

شكرا لك، شيرين.

وشكرا لك على كلماتك الرقيقة. لقد جاءت هذه الكلمات على حين غرة. وليس سهلا أن تجعلني أصمت. إذن ها نحن ذا مرة أخرى في الصباح. ولا زلت غير قادر على إقناعكم بأنه يجب علينا نقل الجلسة الافتتاحية إلى الاحتفالية بحيث يمكننا عقد الجلسة الافتتاحية للاحتفالية معا في الظهر ولا يتوجب علي إلقاء كلمات في الصباح. هل هناك من لا يتفق معي في ذلك؟ أعدكم، يمكنني أن أقدم كلمات أقصر من ذلك إذا ما نقلنا هذه الجلسة إلى ما بعد الظهر.

[ضحك]

أعتقد أن هذه من الأشياء التي يهمننا كثيرا مناقشتها خلال هذا الاجتماع. حيث يمكننا ربما توفير بعض الأموال، اتفقنا؟

[تصفيق]

هذه هي المرة الأولى التي أحضر فيها في بورتوريكو. وإذا ما صادفتم زوجتي، فقولوا لها أن السماء تمطر هنا طوال الوقت.

[ضحك]

لقد سرني للغاية وجودي هنا. كان هذا ما وددت قوله من واقع المسائل الشخصية. وأريد التأكيد على الأعمال التي تم الانتهاء منها والالتزام المقدم من فريقتي، من الأشخاص الحاضرين هنا لإجراء هذا الاجتماع.

لقد تلقت العديد من المكالمات على مدار الأسابيع والشهور القليلة الماضية منكم وسألتهموني عما إن كانت على ثقة من عدم وجود أي مشكلة. وقلت لكم، "ليست هناك أي مشكلة على الإطلاق".

[تصفيق]

والسبب في التزامي الهدوء التام هو أن لدي فريق هائل ورائع يقوم بالعمل بالنيابة عنكم. ونحن لا نراهم. فهم صامتون دائما. ويعملون دائما في الخلفية. ولكن بدون فريق الاجتماعات في ICANN، لم يكن لهذا الأمر أن يتم -- لم يكن ليحدث. لذا، أكرر شكري.

[تصفيق]

وهذا الأمر أيضا له خصوصية بالنسبة لي لأنني حضرت منذ عامين أول اجتماع لي في ICANN في مراكش. هل تذكرون؟ وعرفتكم باللغة السويدية الإنجليزية. ولم تضحكوا في حينها.

[ضحك]

وقد كان هذا هو الوقت الذي تحدثنا فيه حول عملية النقل القادمة حيث اجتمعتم معا كمجتمع وقيمتم بتشكيل شيء فريد للغاية.

ورأيت أنه كان من السهل للغاية مقارنة بالأسئلة التي نتلقاها في الوقت الحالي. وقد كانت هذه أيام جميلة خلت ونحن الآن نتحدث حول قانون حماية البيانات العامة GDPR والميزانية.

ولكن هناك شيء أحمله معي منذ ذلك الوقت وهو في حقيقة الأمر أن -- كل تلك الحميمية والمعرفة التي شاركتوها معي بالفعل في الاجتماع الأول. وقد تعلمت من ذلك شيئا حول نموذج أصحاب المصلحة المتعددين وهو أنه سوف يكون عزيزا إلى قلبي. وأيضا للتأكيد على أن قاله صديقنا العزيز شرين للتو، فإنها من العمليات الصعبة لكن لديكم القدرة على الاجتماع معا. وأحد هذه الأشياء في حقيقة الأمر هي قانون حماية البيانات العامة .GDPR

فعندما وقفت على المنصة منذ ستة أشهر وبدأنا الحديث حول قانون حماية البيانات العامة GDPR، فقد كانت مناقشة حول WHOIS التي كانت دائرة منذ ذلك الحين، أعتقد منذ عام 1804 أو شيء ما في الاجتماع الشهير المنعقد في لوليا. لقد كنتم هناك، أعتقد ذلك. وقد كانت هذه مسألة صعبة لأنه كيف لكم أن -- كيف يمكنكم تحقيق التوازن بين الحق في الخصوصية والحاجة للحصول على المعلومات للإنترنت الآمن؟

وفي غضون ستة أشهر، قمت بعمل رائع تمثل في التغلب على واحد من المسائل الأكثر صعوبة في العالم، ألا وهو القيام بشيء حيال ذلك. لكن (يتعذر تمييز الصوت) منكم، وقدما الأسبوع الماضي في صورة مقتررة إلى جهات حماية البيانات في أوروبا شيئا نعتقد أنه متوافق مع القانون وأخذنا أيضا بعين الاعتبار موازنة السياسات التي أقرها المجتمع. وقد أرسلنا أيضا إلى جهات حماية البيانات جميع الأسئلة غير المجاب عنها والتي طرحتموها علينا بحيث يمكنهم الاطلاع عليها.

وتوصلنا إلى نقطة كان من المناسب فيها بالنسبة للدول الأعضاء في أوروبا، بالإضافة إلى جهات حماية البيانات، الخروج بإجابة ثابتة وأكيدة بحيث نعرف ما سوف يحدث في نهاية مايو. لأنه ولسوء الحظ، أنه إذا لم نعرف كيف سيكون شكل القانون -- الطريقة التي سوف يتم بها استخدام القانون بعد نهاية مايو/أيار، فسوف تتلاشى قدرتنا كجهات إنفاذ في منظمة ICANN بالنسبة للأطراف المتعاقدة. وأعتقد أن هذا الأمر سوف يكون له تأثير على نظام WHOIS نفسه. ومن ثم فإنني أتحرق شوقا لأشكال التعاون من الدول الأعضاء وجهات حماية البيانات التابعة لها. كما أن لدينا علاقة جيدة للغاية مع جهات حماية البيانات في أوروبا. وأنا ممتن للغاية للتعاون الذي حصلنا عليه من مجموعة المادة 29 في هذه المسألة الهامة للغاية بالنسبة لنا.

ولكن أكرر مرة أخرى، لم نحصل على أي شيء منذ ستة أشهر. ومن ثم فإنني أنحني احتراما بالفعل لجميع المناقشات وكل ما قمت به طوال الشهر السنتي الماضية. فلم نحصل حتى على عملية أو إجراء لطريقة امتثال منظمة ICANN لذلك القانون الهام. وقد ساعدتموني على إنشاء هذه العملية والإجراء. وساعدتموني في كل تلك التفاعلات. ولا زلتهم ترسلون لي الخطابات كل يوم، وأنا فخور للغاية بذلك. أعلم أن الأمر ليس سهلا.

كيف يمكننا تحقيق التوازن بين هذين الشئيين؟ ويمكنني القول بأنهم أول من تناول بالفعل تلك المناقشة على نطاق أوسع.

وقد تحدث شيرين حول المسؤولية المالية. نعم. ونحن الآن في عملية تخصص الميزانية، وهي إلى حد ما -- وهي عملية غير اعتيادية إلى حد ما فيما يخص الميزانية بذلك المعنى. ولكن للمرة الأولى، نرى أن التمويل في ICANN قد شهد استقرارا. وعندما أقول "شهد استقرارا"، فهذا يعني بالفعل أنه لا يمثل فارقا كبيرا. ولكن كما قال شيرين، فقد تطورت قاعدة التكلفة على مدار العديد من السنين.

وهذا هو المكان الذي يمكنني فيه القيام بأمر واحد، وهذا في حقيقة الأمر يمثل إلقاء اللوم على الآخرين. وقد أوكلت إلي مهمة التوصل إلى مقترح من أجل الميزانية من أجل تقديم النقد عليها. وسوف نأخذ تلك الانتقادات بعين الاعتبار. وسوف ننظر في ما يمكننا القيام به، وسوف نبذل قصارى جهدنا من أجل الاستماع لما تقولونه وأيضا اعتماده، كما قال شيرين.

وهذا من الأشياء الهامة لأننا في النهاية، المجتمع هو ما يتخذ القرارات النهائية فيما يخص الميزانية، بالإضافة إلى إعدادات المجتمع صاحب الصلاحيات بعد اتخاذ مجلس الإدارة للقرارات. ومن ثم فإن مساهماتكم صحيحة ومعول بها في هذه العملية. وأنا من يجب عليه -- في حقيقة الأمر إلقاء أول حجر على هذه الجرم.

لكن ICANN أيضا في بعض الأحيان تكون رائعة عندما يتطرق الأمر إلى النظر في الأشياء. وعلى مدار الأيام القليلة الماضية، شاركت في بعض من المناقشات الجيدة للغاية، على سبيل المثال، حول توقيت المراجعات. ونحظى أيضا بفرصة تحسين الأداء. وأنا أتطلع إلى التحدث حول تلك الأشياء، من المنظور المالي وأيضا وأكثر أهمية من منظور المجتمع عندما يتطرق الأمر إلى الإرهاق الذي سوف ترونه -- الوجوه التي سوف أراها عندما أقول أنه في الميزانية في الوقت الحالي، ثمة تسع مراجعات مقررة للعام القادم. هل أنتم سعداء حيال هذا الأمر؟ فقد يوفر لكم ذلك بعض الوقت من أجل أعمال السياسات أيضا. لا تدرؤن أبدا.

فأنا لذي إيمان راسخ في ICANN و ICANN ليست هي الإنترنت، لكننا نوفر واجهة المستخدم المؤدية إلى الإنترنت للوصول إلى نظام أسماء النطاقات. وهذا التزام علينا. وهذه متعة بالنسبة لنا. ونحن نقوم بهذا الأمر معا. ويوضح لنا نموذج أصحاب المصلحة المتعددين -كما أقول دائما- أننا لن نسمح لأي حكومة أو أي شركة أو أي منظمة أو شخص خاص بالتحكم أو السطو على ما نقوم به. فما نقوم به أهم من ذلك بكثير.

لقد قمتم بإنشاء نظام يتم استخدامه اليوم من خلال 3 مليارات ونصف إلى 4 مليارات مستخدم حول العالم. والآن يتوجب علينا الانتقال إلى المليار التالي. ونحن ممتنون للغاية لكل ما تقومون به في أسماء النطاقات المدولة IDN والنصوص المحلية لأن هذا الأمر مطلوب.

ولكن تذكروا، أن المهمة الأكثر أهمية بالنسبة لهذا الاجتماع هو التأكد من أنه يمكننا الانتقال إلى الجلسات المفتوحة -- (ضحك) -- بحيث لا تضطرون للاستماع لي كل صباح ولا أضطر إلى الاستماع إلى نفسي.

والآن أكتفي بهذا القدر، وأرحب بكم أشد ترحيب. وأرحب بالعام ريكاردو روسيلو على المنصة.

[تصفيق]

كيف يمكنني تجاوز ذلك؟ حسنا، طاب صباحكم جميعا. شكرا لحضوركم هنا في بورتوريكو.

الحاكم. ريكاردو روسيلو:

وقبل أن أبدأ، في حال كان لديكم تساؤل، لا، لست موظفا صغيرا لدى الحاكم. أنا في واقع الأمر حاكم بورتوريكو.

[تصفيق]

كما أن -- من الرائع أن تكونوا معنا جميعا هنا. وكما تعلمون، فإن هذه -- فقد كانت هذه بمثابة مسيرة كبيرة للعديد من أصحاب المصلحة في بورتوريكو الراغبين في إحضار

ICANN إلى هنا. وقد بدأ ذلك في عام 2012. وقد كانوا يقدمون براهينهم وحججهم هنا -- منذ ذلك الحين.

وفي النهاية، لقد حصلنا على الفرصة. ولكن بعد ذلك كما هو الحال بالنسبة للمناسبات الأخرى، فقد وقعت حوادث طبيعية كما سمعتم ربما. العاصفة الأكثر تدميراً في التاريخ المكرر -- في التاريخ المعاصر تضرب بورتوريكو.

وقد أصابنا القلق في ذلك الوقت أنه وكما حدث في المناسبات السابقة أن الفعالية قد لا تتم. لكنني أريد أن أنتهز هذه الفرصة لتوجيه الشكر إلى قيادة ICANN لأنه حتى في وقت المخاطر، فقد وضعوا ثقتهم في فريقنا. فقد وثقوا في شعب بورتوريكو، وعلموا أنه يمكننا عقد فعالية عالمية الطراز هنا. لذلك بالنيابة عن شعب بورتوريكو، أتوجه إليكم بالشكر إلى قيادتكم وشكراً لكم على ما قدمتموه من دعم.

[تصفيق]

وهذا أمر رائع بالمناسبة.

فلم أتحدث من قبل ومعني ترجمة مصاحبة.

[ضحك]

إن ICANN -- من الرائع حقاً بالنسبة لي أن تكون معنا ICANN هنا. كما -- بعيداً عن أنها الجهة الحاكمة والمشرفة على تسمية النطاقات في العالم وفي الإنترنت، فإنها مجتمع عالمي يدفعه الابتكار والتفكير الاستباقي والتعاون والحصول على الأشياء الصحيحة وصولاً إلى السياسات والتنفيذ.

أعتقد أن من الواضح أن الإنترنت لن يكون على نفس الحالة التي عليه اليوم -- بدون ICANN. والسبب يعود إلى وجود هذا المجتمع العالمي من الأشخاص الساعين للحصول على أفضل الأفكار، وأنهم يستمعون إلى بعضهم البعض، ويتفحصون المعايير وأفضل الممارسات، ويبحثون عن طرق من أجل إحداث تلك الممارسات.

وكما قلت وذكرت لكم في بيانات السابقة، لقد تعرضنا هنا في بورتوريكو لحادثة مأساوية. وسأكون مقصرا إن لم أنتهز هذه الفرصة لطلب العون والمساعدة لكل شعب بورتوريكو.

وكما تعلمون، قبل العاصفة، كنا في الإدارة لمدة ثمانية أشهر تقريبا. وكانت وجهة نظرنا تتمثل في أن أي تطور اقتصادي ونموذج للتطور الاجتماعي والاقتصادي كان يجب أن يشتمل على علم واضح للغاية بالإضافة إلى الابتكار والشفافية كمكون حيوي.

والآن بعد العاصفة وبعد إعادة الإعمار، فقد أصبحت هذه العماد أكثر أهمية عن ذي قبل. ونحن نتطلع للعثور على طرق من أجل النهوض من الكارثة ولكن الأكثر هو استغلال هذه الحادثة الكارثية كفرصة من أجل اللحاق بركب المستقبل. لقد كانت بورتوريكو تتحمل أعباء الحكومة الثابتة والبنية التحتية الحية.

والآن لدينا فرصة تغيير ذلك، لكنها فرصة ضئيلة للغاية. ولكي نقوم بهذا الأمر، نحتاج إلى الأفضل. ونحتاج إلى الأمل. ونحن بحاجة إلى جميع الدعم للتعرف على ما إن كان بإمكاننا إنشاء تعاون مماثل لـ ICANN بحيث يمكننا رسم طريق أماننا من أجل الوصول إلى بورتوريكو جديدة.

ويمكننا القول بأننا ملتزمون تماما بمعاملة هذه المسألة كلوحة خالية من الرسم بحيث يمكننا ابتكار واختبار المعايير هنا بحيث يمكننا توضيح كيف أن الابتكار يمكننا أن يغير بالفعل من الاختصاص القضائي ويمكنه أن يغير حيالة الشعب هنا في بورتوريكو.

وهذا هو التزامي بالعلم معكم، والتزام فريقنا بالعمل معكم. ومن الواضح جدا أننا نريد القيام بذلك وهو أننا قمن بتسمية مسئول ابتكار أول في بورتوريكو بالإضافة إلى مسئول أول عن المعلومات أيضا. وقد جعلناهما يعملان الآن معا بحيث يمكننا عزل جميع تلك النواحي الحيوية في عملية إعادة البناء بحيث يمكننا جعل بورتوريكو أفضل وأقوى.

والآن إليكم -- الآن إليكم ما أتصوره. أنا أتصور أنه أثناء الانتقال من هذه الأوقات المرهقة، في الأعوام الخمسة التالية سوف تكون لنا القدرة على إعادة البناء والابتكار وأن نكون نموذجا في منطقتنا؛ وأنا سوف نكون قادرين على الحصول على شبكة كهرباء

تكون عصرية وفعالة ومتجددة إلى أبعد حد؛ وأنه ستكون لنا القدرة على تعبير حكومة عليها مجموعة هائلة من الأنظمة التي لا تسمح لها بالتحرك وتجعلها أكثر تهللاً، وأفضل وأكثر فاعلية لشعب بورتوريكو؛ ولإجراء إصلاح في التعليم والرعاية الصحية بحيث يمكننا الوصول بالناس هنا في بورتوريكو إلى مستوى صحي أفضل.

وتلك هي الأشياء التي تتوازى مع إعادة بناء البنية التحتية، وأنا أشعر أنه يمكننا الوصول إلى ذلك. لكن يمكننا الوصول إلى ذلك إذا ما قمنا بتنفيذ بعض من هذه المبادئ نفسها التي قمتم بتنفيذها هنا. وأنا أطلب منكم بصفتي الحاكم تقديم المساعدة، وبذل التعاون والتضافر. وسوف يكون فريقنا هنا خلال الأيام القليلة القادمة. وسوف يتحدثون إليكم للتعرف على كيفية استخراج تلك المعرفة والطريقة التي يمكننا من خلالها تنفيذ ذلك في بورتوريكو، والتعرف على كيفية دعم أفضل الممارسات والمعايير، والتأكد من أن لدينا ساحة اللعب هنا التي يمكننا إظهار النتائج فيها.

وفي مخاطرة الإفراط في استخدام التورية، كما تعلمون، هناك العديد من الأشخاص الذين يعتقدون بأن هذا الأمر لن يحدث في بورتوريكو، وأن التحديات جارية للغاية، وأنا لن نحقق شيئاً بسبب الدمار الحادث.

وتوقعي أنه مع تعاونكم، وبمساعدتكم، مع الالتزام من جانب حكومتنا، سوف نحمل شعب بورتوريكو على القول "نعم، يمكننا ذلك". شكراً جزيلاً. بوركتم.

[تصفيق]

شكراً لك، سيادة الحاكم روسيلو.

السيد. يوران ماري:

أنا -- لقد طلبت في حقيقة الأمر إلقاء الكلمة التالية، وهو ما قد يخالف أي بروتوكولات دبلوماسية حدثت على الإطلاق، لكن هذه هي طبيعتي. والسبب في رغبتني القيام بذلك هو أنني أريد تعريفكم برئيس الإدارة الوطنية الأمريكية للاتصالات والمعلومات الجديد، أو كما قيل، المدير الجديد لإدارة NTIA، السيد ديفيد ريدل.

والسبب وراء رغبتني في القيام بذلك هو أنه في حقيقة الأمر، ويجب أن تعلموا لك، أننا لا نتحدث حول هذه المسألة كثيرا، لكنه كان مفيدا في عملية النقل. وهو أحد الأبطال غير المعروفين الذين نجحوا في تحقيق ذلك.

ومن ثم عندما يصعد إلى المنصة، رحبوا به هنا رئيسا لإدارة NTIA، ولكن أيضا قدموا له الشكر على المشاركة التي قام بها لشيء من الأشياء الهامة بالنسبة لنا جميعا، ألا وهي عملية النقل من الحكومة الأمريكية.

شكرا.

مرحبا بك، ديفيد.

[تصفيق]

شكرا لك يوران، على ذلك -- شيرين، لاستضافتي هنا، وشكر خاص للحاكم روسيلو على بذله للوقت من أجل الحضور هنا اليوم.

ديفيد ريدل:

وشكرا لمضيفنا، NIC.PR، على تنظيم هذا الاجتماع الخاص بـ ICANN والإتيان بنا جميعا إلى بورتوريكو الجميلة.

أعتقد أن ICANN والحضور معنا هناك يستحقون فعليا تصفيقا حارا لما قدموه من دعم لبورتوريكو وطرح عقد المؤتمر الرئيسي الأول في سان خوان منذ الإعمار المدمر العام الماضي.

[تصفيق]

فمنذ عامين، حضرت اجتماع ICANN في مراكش في شهر مارس في لحظة مفصلية لكل من مجتمع ICANN ونموذج أصحاب المصلحة المتعددين. وفي ذلك الوقت، كنت أراقب بصفة استشاري للكونغرس الأمريكي، وأنا سعيد الآن بأن أتحدث إليكم بصفتي

مدير لإدارة NTIA، وهي مؤسسة قادت الحكومة الأمريكية في الدفاع عن والمشاركة في ودعم نموذج أصحاب المصلحة المتعددين لحوكمة الإنترنت.

واسمحوا لي أن أكون واضحا في البداية، كانت إدارة ترامب وسوف تظل مناصرا قويا لأسلوب أصحاب المصلحة المتعددين لحوكمة الإنترنت ووضع السياسات. وإيماننا بهذا الأسلوب متأصل في المبدأ الذي يقول بأن مشكلات سياسة الإنترنت يتم التعامل معها بشكل أفضل من خلال مشاركات أصحاب مصلحة متنوعين يعملون من أجل اتخاذ قرارات بطريقة تصاعديّة ومستندة إلى التوافق في الآراء.

وتؤمن الولايات المتحدة أن النمو المتواصل للإنترنت والخدمات التي تتيحها الإنترنت يتوقف على قدرة أصحاب المصلحة على قيادة عملية اتخاذ القرارات الخاصة بالسياسات، ولا تزال ICANN اليوم واحدة من أفضل الأمثلة على حوكمة أصحاب المصلحة في وضع السياسات. وهذا هو السبب في أن رغبتني في الإشادة بشيرين لتركيزه على الرؤية الاستراتيجية لـ ICANN وأمنها المالي. وهذا المجتمع، بما في ذلك حكومات العالم، قد أولى ثقته ومسئوليته في ICANN، وضمان استمراريتها طويلة الأجل من المناقشات التي نرحب بها.

وبهذا القول، أود أن أستخدم ما تبقى من ملاحظات من أجل الحديث حول السياسات.

وتواصل الولايات المتحدة النظر إلى الفرص التي يمكن لـ ICANN أن تحسن فيها من عملية وضع السياسات الخاصة بها وتحقيق مستوى أفضل من القدرة على التنبؤ والشفافية في العمليات والإجراءات التي تقوم بها.

وهناك مثال جيد وهو ضمان أن تظل ICANN ملتزمة باليات المساءلة المتبعة لديها وجعل قيادة تلك الآليات من خلال المجتمع دون أي تأثير غير ضروري من ICANN.

وقد دهشت للإجراءات التي اتخذها مجلس إدارة ICANN العام الماضي فيما يخص فريق مراجعة الأمن والاستقرار. وفي حين أنني أتطلع لرؤية إعادة بدء هذا العمل الهام، فإنني أعتقد أن هذه الحالة توفر فرصة من أجل المجتمع ومن أجل ICANN في التعرف بشكل واضح على توقعاتها عندما يتعلق الأمر بمساءلة ICANN والآليات الخاص بتلك

المساءلة لا سيما ما يخص المراجعات الخاصة، والتعريف بالدور الذي تنهض بها منظمة ICANN ومجلس إدارة ICANN في تلك العمليات.

لقد بذل المجتمع قدرا كبيرا من الوقت والجهد في تقوية ICANN كهيئة تعمل بنظام أصحاب المصلحة المتعددين تتميز بالمساءلة، وإلزامها بأن يواصل المجتمع وICANN بناء هذه العملية.

ومع استشرافنا للمستقبل، فإن واحدة من تلك أولويات السياسة العليا بالنسبة للولايات المتحدة في ICANN هو الحفاظ على خدمة WHOIS. وكما يعلم الجميع، فإن خدمة WHOIS واحدة من الأدوات الأكثر قيمة بالنسبة للحكومات وشركات الأعمال وأصحاب حقوق الملكية الفكرية مستخدمي الإنترنت الأفراد حول العالم.

ويسرني أن أرى أن ICANN والمجتمع قد التزما بالتوصل إلى حل يحافظ على خدمة WHOIS إلى أقصى حد ممكن في مواقع أنظمة حماية البيانات والخصوصية مثل قانون حماية البيانات العامة GDPR.

وقد أكدت الولايات المتحدة والحكومات الأخرى في GAC على التزامها بالحفاظ على خدمة WHOIS يمكن الوصول إليها سريعا للأغراض المشروعة. وفيما يخص النموذج المؤقت المنشور مؤخرا، فنحن سعداء بقدرة ICANN على الانسحاب من الكثير جدا من المصالح والاحتياجات المختلفة التي عبر عنها المجتمع. وبهذا القول، فإن الولايات المتحدة تشجع على إجراء مراجعات على النموذج من أجل السماح بالوصول إلى أكبر قدر من المعلومات في حدود القانون. ونعتقد أن هناك المزيد مما يمكن القيام به من أجل تحقيق ذلك.

بالإضافة إلى ذلك، لا تزال الولايات المتحدة معنية بعدم اليقين حول كيفية الحفاظ على الوصول إلى معلومات WHOIS للأغراض المشروعة في الفترة بين الآن -- عفوا، بين تاريخ إنفاذ قانون حماية البيانات العامة GDPR، في 25 مايو/أيار، والوقت الذي يكون فيه المجتمع قادر على تطوير والموافقة على عملية اعتماد رسمية.

يجب وضع وإنفاذ خطط تضمن بأن المستخدمين المخالفين للأغراض المشروعة المحددة بالفعل -- إنفاذ القانون وإنفاذ الملكية الفكرية والأمن الإلكتروني -- لا يتعرضون للإحباط في جهودهم من أجل خدمة المصلحة العامة.

وعلاوة على ذلك، وكما أوضح يوران، لا يزال هناك شك كبير فيما يخص الطريقة التي سنتسلم بها الحكومات التي أقرت قانون حماية البيانات العامة GDPR هذه الحلول المقترحة. وفي هذه المرحلة الحرجة، سوف يستفيد مجتمع ICANN بشكل كبير من الوضوح والإرشاد المقدم من الزملاء الأوروبيين وجهات حماية البيانات التي يتبعونها.

ولن تقبل الولايات المتحدة موقفاً أو حالة تكون فيها معلومات WHOIS غير متاحة أو من الصعب جداً الوصول إلى ذلك بما يجعلها غير ذات جدوى للأغراض المشروعة والتي تعد ضرورية للاستقرار والأمن المستمرين للإنترنت. ونحن نتطلع إلى مواصلة العمل مع ICANN والمجتمع من أجل تنفيذ ذلك. كما أن الأولويات الأخرى لإدارة NTIA تحت قيادتي متسقة مع أهداف الولايات المتحدة الراسخة منذ زمن. ولا تزال أهداف NTIA مرتكزة على حماية وتعزيز إنترنت منفتح وقابل للتشغيل على كل الأنظمة، بالإضافة إلى الدفاع عن التدفق السلس للمعلومات وتقوية الأسواق العالمية من أجل المنتجات والخدمات الرقمية. ويشمل جدول أعمالنا الدولي العمل مع الشركاء العالميين في تطوير رؤية مشتركة حول التقنيات والاتجاهات التي سوف تعود بالنفع على الاقتصاد القائم على الإنترنت.

ويشمل ذلك التزاماً مني بأن NTIA سوف تظل مشاركا قويا في نموذج ICANN كممثل للحكومة الأمريكية في GAC.

وفي الختام، أود القول بأنني قد استلهمت على المستوى الشخصي من العمل الذي تقومون به جميعاً. وسوف أخرج عن النص قليلاً. وكما قلت، في السابق، في الدور السابق لي، لا يزال من الرائع بالنسبة لي أن العديد من الأشخاص متفانون للغاية في تقديم أكبر قدر من وقتهم الشخصي لحل تلك المشكلات. ويعمل الإنترنت لأن العديد منا على استعداد للتضحية بوقتهم الشخصي والاقطاع من جهودهم من أجل تنفيذ وإكمال هذه السياسات والتأكد من بقاء ICANN واستمراريتها. وعليه، أرفع القبة احتراماً لكم جميعاً.

[تصفيق]

وتتطلب المبادئ الديمقراطية في صميم نموذج أصحاب المصلحة المتعددين ألا يكون لأي صوت من أصحاب المصلحة أهمية أكثر من غيره، ومن خلال العمل عن طريق الإجماع فسوف نحقق أفضل النتائج. وعندما يعكس هذا الإجماع تنوعاً في وجهات النظر، فإننا نبني سياسات متينة ودائمة تعلي من سرعة الإنترنت.

وأنا أتطلع للعمل معكم جميعاً من أجل تقوية عملنا التعاوني في هذه المشكلات الحيوية. شكراً.

[تصفيق]

جزيل الشكر لك، ديفيد.

كريستوفر مونديني:

وكما يعرف كثيرون منكم، فإن حرف "N" الثاني في ICANN يرمز إلى....

الأرقام.

أصوات متعددة:

لا يمكن لأحد أن ينكر أهمية مجتمع الأرقام وسجلات الإنترنت الإقليمية التي تقوم بتطوير سياسات عناوين الإنترنت ذات الصلة بالأرقام. ومن ثم فإنه من دواعي سروري أن أعرفكم برئيس مجلس الإدارة من منظمة مصادر الأرقام السيد بول ويلسون.

كريستوفر مونديني:

[تصفيق]

بول ويلسون:

شكرا. شكرا جزيلاً لك، كريس. السيد الحاكم روسيلو، الأمين العام المساعد ريدل، طاب صباحك.

شكرا لك شرين ويوران، وأرق التحية لكم جميعاً. طاب صباحكم.

وكما قال كريس، فإنني أمثل مجتمع الأرقام، وهي حرف "N" الثاني في ICANN. وكما قلت من قبل منذ ثلاث سنوات مضت في اجتماع ICANN49 في سنغافورة، أعتقد أن ICANN تختص بأعمال الأسماء بنسبة 99% وبالأرقام بنسبة 1%. وربما يكون هذا الأمر متغيراً. وقد -- لقد تأثرت بالهتاف الجماعي الذي أعقب السؤال الآن.

ولكن في ذلك الوقت -- في اجتماع سنغافورة كان هناك نقاش دائر حول كيف يمكن لجانب الأسماء في المجتمع التعرف بشكل أكبر على الأرقام. وكانت إحدى الأفكار تتمثل في أن يكون لدينا جانب متحدث هنا في الجلسات الافتتاحية لهذه الاجتماعات، والذي كان تخصيصاً سخياً للغاية من جانب ICANN ومنكم جميعاً، وهو من الأشياء التي نكن لها كل تقدير كطريقة فعالية، ونأمل في التواصل معكم جميعاً للوصول إلى القليل من التحديثات، والتي أتمنى أن تجدونها شيقة.

أنا أتحدث حول نسبة 1% في ICANN لكن هذا لا يعني أن مجتمع الأرقام شيء صغير. فنحن في حقيقة الأمر -- فنحن نضم ما يزيد عن 50,000 شبكة مستقلة مختلفة حول العالم ويتألف منها الإنترنت، وغالبية هذه الشبكات عبارة عن أرقام لوحد أو أكثر من سجلات الإنترنت الإقليمية RIR الخمسة.

وكما هو الحال بالنسبة لمجتمع DNS هنا، فقد حصل مجتمع الأرقام على الكثير من العمل الذي يجب القيام به. وما يهمنا في ذلك هو أن العمل يتم في أغلبه خارج مؤسسة ICANN. إذن فإننا نعقد الاجتماعات الخاصة بنا. ولدينا اجتماعين لكل سجل من سجلات الإنترنت الإقليمية في العام، وهذا يمثل عشرة اجتماعات حول العالم كل عام، وهو ما يجذب قرابة نفس المشاركة التي ICANN تقريباً على الإجمال. وتنطوي هذه الاجتماعات على بناء العلاقات وبناء القدرات ومشاركة المعلومات وأيضاً وضع السياسات. إذن في أي اجتماع عادي لأي سجل من سجلات الإنترنت الإقليمية، نحصل -كما أقول- على ما بين 20 و40 مقترح للسياسات يقوم بتمرير عمليات وضع السياسات

التصاعدية والقائمة على التوافق في الآراء، لسجلات الإنترنت الإقليمية في كل منطقة. إذن فهذا قدر عادل من العمل يمر عبر تلك الاجتماعات وأعتقد أن الكثير منكم لا يسمع عنه شيئاً ما لم يحضر فيه. ونحن نرحب بكم دائماً.

وعلى المستوى العالمي، فإن NRO أو منظمة مصادر الأرقام هي من تقوم بتنسيق جانب السجل في ترقيم بروتوكولات الإنترنت. وهي سجلات الإنترنت الإقليمية الخمسة. وقد أبرمنا مذكرة تفاهم مع ICANN تم توقيعها في 2004 والتي أقرت قيام منظمة مصادر الأرقام بالعمل حسب ما حدده منظمة دعم العناوين بموجب لوائح ICANN الداخلية. إذن هذا هو الحال على مدار 15 عاماً. وقد أكلمنا العام الماضي عامنا الخامس -- أحدث مراجعة خمسية لمنظمة دعم العناوين، وقد كان ذلك واحداً من عمليات المراجعة العادية التي تسيير مع منظمات الدعم في ICANN.

وقد أطلقت هذه المراجعة تنبئها لنوع من اللبس المستمر بين منظمة دعم العناوين ومنظمة مصادر الأرقام ومكوناتها والمجلس التنفيذي ومجلس العناوين إلخ. إذن إذا لم تكونوا قد لاحظتم ذلك، فقد لاحظناه بالتأكيد. كما أن -- وقد أوصت المراجعة على سبيل المثال لا الحصر بوجود عقد سجلات الإنترنت الإقليمية لمشاورات للمجتمع عبر مناطقنا حول كيفية تحسين هيكل منظمة دعم العناوين في المقام الأول من أجل المساعدة في حل الارتباك في المستقبل.

إذن هذا واحداً من المعلومات التي نقدمها إليكم بأن تنفيذ مراجعة منظمة دعم العناوين قد بدأت بهذه المشاورات، والتي سوف تستمر خلال هذا العام في اجتماعات RIR. وبعد ذلك أتوقع وأمل بأن نعود إليكم مرة أخرى، إلى ICANN من أجل تقديم تقرير حول أية تحسينات متفق عليها تمت الموافقة عليها لمنظمة دعم العناوين.

أما الموضوع الثاني الذي أريد التحدث فيه اليوم فهو حول مشروع مؤشرات جودة تقنيات المعارف ITHI، والذي كنا نعمل عليه بالتنسيق مع ICANN وهذا يرتبط في حقيقة الأمر بالتعليقات التي سمعناها للتو من ديفيد ريدل حول WHOIS، لأن سجلات الإنترنت الإقليمية توفر خدمات معلومات السجلات بالفعل من خلال WHOIS، وهي خدمة WHOIS المعروف، وأعتقد أننا جميعاً على دراية بها، وأيضاً من خلال

بروتوكول الوصول إلى بيانات التسجيل. وتلك المعلومات التي نقدمها من خلال تلك الخدمات هامة بالنسبة لسلامة الإنترنت لأنها تتيح إمكانية التعرف على حاملي عناوين IP لأغراض تعقب المشكلات الفنية وإساءة استخدام الشبكة، وما إلى ذلك، التي قد تكون مستمرة. وخدمة WHOIS لبروتوكول IP الخاصة بسجل الإنترنت الإقليمي هي نقطة الاتصال الأولى في عملية الكشف والتشخيص تلك.

إذن كما هو الحال في العديد من مجتمع ICANN، فإن سجلات الإنترنت الإقليمية تعمل أيضا معا من أجل ضمان أن خدمات التسجيل التي نقدمها شاملة وصحيحة وحديثة. وسوف نقدم تقارير حول هذه المسألة خلال الأسبوع الحالي وفيما بعد.

والآن، فإنني متأكد من أنكم تعلمون أن نقطة اسم النطاق تتمثل في التحول إلى عنوان IP عام، أو رقم، حيث يمكن لبعض خدمات الإنترنت العثور عليها. وتأتي عناوين IP هذه في شكلين، بروتوكول الإنترنت - الإصدار الرابع IPv4 وبروتوكول الإنترنت - الإصدار السادس IPv6.

وربما نعلم أيضا أنه لم يتبق الكثير جدا من عناوين IPv4 المتبقية. واليوم لدينا سياسات ترشيد، بشكل أو بآخر، معمول بها في جميع سجلات الإنترنت الإقليمية، كما أن هناك سوق نشط للتنازل والتحويل في غالبية مناطق العالم والتي تضمن الوصول المستمر إلى ما تبقى من بروتوكولات IPv4. لكن هذه إجراءات وقف مرحلي نظرا لأن بروتوكولات IPv4 - قد استنفذت تقريبا، والجيل القادم هو IPv6.

ومن ثم لكي أحيطكم بمستجدات IPv6، فإن الخبر السعيد هو أن الإصدار السادس في تسارع قوي حول العالم الآن. وفي بداية هذا العام وصلنا إلى ما يقرب من 18% من إجمالي مستخدمي الإنترنت الذي يحصلون على قدرة استخدام IPv6 على أجهزة الكمبيوتر الخاصة بهم، أو على أجهزتهم، وهذا رقم هائل. ومن المهم جدا أيضا، أن الزيادة من حوالي 7% قبل ذلك بعام واحد. ومن ثم -- هذا أمر رائع، وخبر سار، ويجب أن يعطينا ثقة، ويعطي الثقة إلى مجتمع الأسماء، بأن الوقت قد حان الآن من أجل تقديم سجلات وأمناء سجلات DNS خدمات حل IPv6 في المستقبل القريب إن لم تكونوا قد

قمتم بذلك بالفعل. وأعتقد أنكم إذا لم تقوموا بهذه الخطوة، فإنه في بيئة تنافسية فإنكم تخاطرون بالتخلف عن الركب.

وأختتم كلمتي بأنني أود أن أكرر ما قاله كريستوفر مونديني حول مرونة الإنترنت والجهود المبذولة من أجل مواصلة عملها خلال الطوارئ، كما يحدث في حالات الأعاصير وعندما ضرب إعصار ماريا منطقة الكاريبي العام الماضي. تعمل سجلات الإنترنت الإقليمية في مناطقنا على الاحتياجات النوعية لمجتمعنا، ولكن في جميع أنحاء العالم، فإن أعضائنا هم الأشخاص الذين بنود بالفعل الإنترنت وهم من تأثروا مباشرة بالكوارث التي حدثت. إذن فإن مجتمعنا على دراية كاملة بالحاجة للاستعداد وأيضا للتعافي سريعا عند وقوع الكوارث. ويمكنني القول بأن جميع سجلات الإنترنت الإقليمية على لزاما عليها في فترات مختلفة في السنوات الأخيرة أن تستجيب للطوارئ في منطقتنا. لقد أسهمنا في القدرة الفنية المحلية، وقدمنا تعويضات مالية للأعضاء المنكوبين، وقدمنا الدعم للمجتمعات التشغيلية، ومجموعات مشغلي الشبكات ممن يشاركون معلومات حيوية بالفعل حول كيفية الحفاظ على الإنترنت بما يتفق مع أفضل الممارسات المعاصرة، والتي تشمل على المرونة والتعافي بالطبع. كما أننا نتعاون أيضا مع مجتمعات السلامة العامة متى ما أمكننا.

ومن ثم كما هو الحال بالنسبة لـ ICANN، سوف تواصل سجلات الإنترنت الإقليمية دعم التعاون والتنسيق الذي يميز منظومة الإنترنت، ولا يحدث ذلك أكثر من أوقات الحاجة.

وكما قال شيرين، ليس هناك من هو مركز هذا الكون. فنحن بحاجة إلى العمل سويا.

ومن ثم أتقدم بالشكر مرة أخرى إلى ICANN على الفرصة التي قدموها من أجل إعطائكم هذه الإحاطة الموجزة للغاية. وشكرا لكم جميعا على اهتمامكم.

شكرا.

[تصفيق]

كريستوفر مونديني:

شكرا. وكما سمعتم مرات عدة، لقد أسعفنا الحظ كثيرا بأن تكون لنا صلة رائعة في NIC.PR. وقد كان العمل معكم باعثا للإلهام. وأريد أن أشيد بما أبدوه من كرم وسخاء. فهم أحد الجهات الراعية، بالإضافة إلى السياحة -- مكتب السياحة المحلي، في الاحتفالية الليلية، وإذا أردتم الحصول على تذاكر للاحتفالية، برجاء زيارة كابينة PR. في منطقة المعارض.

كما أريد أن أتوجه بالشكر على المستوى الشخصي لكرم رئيس NIC.PR، أوسكار مورينو دي أيبالا، وهو المتحدث التالي معنا.

أوسكار، تفضل.

[تصفيق]

أوسكار مورينو دي أيبالا:

أعتذر لأنني متوتر قليلا. مرحبا، وأرحب بالضيوف الأجلاء وأصحاب المقامات الرفيعة، والحاكم روسيلو في اجتماع ICANN الحادي والستين ومرحبا بكم في جزيرة السحر.

وهذا الاجتماع الذي ينعقد اليوم بعد مواجهة العديد من التحديات، لم يكن ليكون ممكنا لولا جميع المجموعات التي عملت بلا كد من أجل إنجاز هذه العملية. وأود أن أستغرق دقيقة في التعامل معهم. وسوف أبدأ من خلال توجيه الشكر رسميا إلى ICANN وفريق العمل على عقد اجتماعهم على جزيرتنا الجميلة؛ ومجلس إدارة ICANN على الدعم المتواصل من أجل عقد اجتماع ICANN61 في سان خوان. وحتى بعد التعرض لواحدة من أعتى الكوارث الطبيعية المدمرة في تاريخنا الحديث، فقد وضعوا ثقتهم في فريق العمل والحكومة ورأوا أنه يمكننا القيام بمهمتنا وتنفيذ هذا الاجتماع بنجاح هنا في سان خوان. ونظير الثقة التي أولوها لنا والعمل بعناية معنا جنبا إلى جنب فإننا نتوجه لهم بالشكر بالنيابة عن مجتمع الإنترنت في بورتوريكو.

وإلى الحاكم روسيلو وفريق العمل الدؤوب، فإنني أريد التعبير عن امتناني لما قدمه من دعم، وجهود ماضية وقيادة في إعادة بناء الاتصالات السلكية واللاسلكية وقطاعات التقنية بالكامل، مع العلم بالتزامه ودعمه المتواصل في تطوير تقنيات إنترنت تنافسية من أجل

بورتوريكو. ونود على وجه الخصوص توجيه الشكر إلى وزير الخارجية، لويس ريفيرا مارين، ومسئول المعلومات الأول، لوين أروكو، ووزير التعليم، جوليا كيليهير، وأخيرا وليس آخرا الراعي المشاركة، شركة السياحة في بورتوريكو على ما قدمته من دعم متواصل وهائل.

والشكر موصول إلى مجتمع الإنترنت العالمي الذي كانت ملتزما طوال الكارثة المفجعة بالمجيء إلى بورتوريكو والمشاركة في جهود الإغاثة في الجزيرة. ومن خلال الحصول على الدعم اللازم من أجل عقد هذا الاجتماع، تمكنا من تعيين الحدود والحفاظ على الجودة من حيث الخصائص. وشكرا لشعبة مجتمع الإنترنت في بورتوريكو على ما قدموه من دعم طوال المسيرة.

ولقد حدثت الكثير من الأشياء في عالم الإنترنت منذ اجتماع ICANN الأخير في بورتوريكو في 2007. وقد مر على ذلك 11 عاما منذ أسبوع المكافآت. مجتمع ICANN والتطورات الحادثة في تقنية الإنترنت في بورتوريكو ككل قد تطورت بشكل كبير منذ ذلك الحين. وأريد أن أذكر عنصرين من عناصر التطورات الخاصة أفرح بهما.

تم اعتماد اسم النطاق PR. وقبوله من خلال مجتمع الإنترنت العالمي. ومن خلال برامج التعليم المتبعة لدينا، فقد قمنا بتنفيذ التعزيزات من أجل الحث على النمو وتوفير الأدوات اللازمة من أجل التطور المستمر الذي تتميز به الإنترنت. وقد اجتذبنا الكثير من المسجلين المحليين من خلال إعطائهم القدرة على الوصول إلى أسماء النطاقات وجميع الأدوات من أجل تحقيق التواجد على الويب. وبهذا، فقد أنشأ المجتمع الهوية الخاصة به.

وقد حقق مجتمع الإنترنت النشط في بورتوريكو نموا مضطربا وتم اعتماده من خلال شركات الأعمال الصغيرة والمؤسسات غير الربحية، والوكالات الحكومية والمنظمات الخاصة. ونتيجة لذلك، فقد أنشأت برامج للنمو في تطوير الاقتصاد المحلي من خلال الإنترنت.

كما قدمنا لرواد الأعمال المحليين أدوات من أجل تطوير التجارية الإلكترونية، وربط هويتهم باسم نطاق PR.

وقد نجحنا في تنفيذ تقنيات الإنترنت من أجل قطاع التعليم. وبالتعاون مع ناسا وبدعم من وزارة التعليم والدكتور كيليهير، قمنا بتدريب عدد يزيد قليلا عن 600 معلم مدارس على السلامة على الويب وتطوير الويب، من خلال تزويدهم بالأدوات اللازمة من أجل تعزيز المهارات التعليمية للمدرسة، ومن ثم، داخل الفصول الدراسية. وقدمنا منتجات وخدمات تعمل في صورة أدوات تعطي القوة للمدرسين على تحديث آليات التعليم لديهم وعدم التنافس مع تقنيات الإنترنت، بل عوضا عن ذلك العمل جنباً إلى جنب معها.

وأود أن أنتهز هذه الفرصة من أجل دعوة أي من المتخصصين التعليميين في بورتوريكو، وأصحاب الشركات الصغيرة ومجتمع الإنترنت المحلي لتعريف أنفسهم مع PR. لأن هذا هو مجتمع الإنترنت في بورتوريكو.

وبهذا القول رغم ذلك، وبالتعبير عن خالص امتناننا لواحد من جلدتنا فهذا أمر لزام علينا أيضا. والعديد منكم يعرفونه وأحبوه كثيرا في هذا المجتمع. ونعرف مدى أهميته في تنظيم هذا الاجتماع. وهذه هي المرة الثانية التي ينفذ فيها ذلك. نظير ما قمت به من عمل مضمن في تنظيم الاجتماع، ولسنوات المشاركة بفاعلية في مجتمع ICANN وأن تكون مثالا، لنعبر عن الامتنان والعرفان والعمل الشاق من خلال التصفيق الحار لنائب الرئيس، بابلو رودريغيز.

[تصفيق]

ونحن نعلم جميعا العمل الشاق الذي يتولاه.

وفي النهاية، فإننا نرحب به بشكل رسمي ترحيبا حارا.

والآن، لتمثيل الثقافة الجميلة والتعبير عنها، سوف نشاهد واحدا من عروض الأداء الفني الأبرز يقدمه لنا راقصون وموسيقيون ومغنون محليين. رحبوا معي رجاء بفرقة الباليه الشعبي في بورتوريكو.

[تصفيق]

[موسيقى]

متحدث غير معروف: مرحبا بكم في بورتوريكو. نحن فرقة الباليه الشعبي، واليوم سوف نعرض عليكم بعضا من الرقصات التراثية الإفريقية. لا بومبا، بورتوريكينا.

[موسيقى]

[تصفيق]

[موسيقى]

[هتاف وتصفيق]

يراد وايت: السيدات والسادة، اسمحوا لنا أن نتقدم مرة أخرى بالشكر إلى فرقة فولكلوريكو على ما قدموه في ختام الجلسة الافتتاحية لاجتماع ICANN61.

وسوف يكون هنا -- لقد تجاوزنا الموعد المحدد قليلا ومن ثم سوف يكون هناك تأخير بواقع 15 دقيقة للجلسة التالية في هذه القاعة.

شكرا.

[نهاية النص المدون]